

OPENING SESSION - SÉANCE D'OUVERTURE - ERÖFFNUNGSSITZUNG

CHAIRMAN - PRÉSIDENT - VORSITZENDER

U. HAUSEN

OPENING ADDRESS

Ursula Hausen

Chairman, European Organizing Committee

Mesdames, Messieurs, Chers Collègues,

Au nom du Comité européen d'Organisation j'ai le privilège de vous souhaiter la bienvenue à Bruxelles à l'occasion de la Première Conférence européenne des Bibliothèques médicales, placée sous le haut patronage de Sa Majesté le Roi Baudouin.

Avec beaucoup de gratitude et satisfaction, je salue tous les congressistes venus en grand nombre de toute l'Europe dont 26 pays sont représentés ici. Pour la première fois les bibliothécaires des bibliothèques européennes spécialisées dans la médecine et les problèmes de la santé sont réunis pour discuter des questions de la coopération et des nouvelles techniques de l'information.

Pour une nouvelle fois la ville de Bruxelles est le siège d'une conférence au sujet de l'information, des bibliothèques et de la documentation.

A l'époque de la préparation du Cinquième Congrès international des Bibliothèques médicales le plan d'une première conférence européenne fut projeté. Et c'est pendant ce Congrès international assemblé à Tokyo en octobre 1985 que 26 responsables des bibliothèques médicales européennes, lors d'une réunion spontanée, décidaient d'organiser une première conférence en Europe l'année suivante.

Nous sommes heureux que, grâce au soutien moral, financier et matériel tout d'abord du Bureau régional de l'Europe de l'Organisation mondiale de la Santé à Copenhague et de la Commission des Communautés européennes, ensuite de nombreuses institutions nationales et privées, ce projet ait pu devenir réalité sans retard.

J'aimerais exprimer mes sincères remerciements en particulier à Monsieur Carpentier, Directeur général de la Direction générale XIII de la Commission des Communautés européennes ainsi qu'à Monsieur Parajon, Directeur général adjoint pour avoir offert aux bibliothécaires médicaux le Centre Borschette de la CCE comme cadre de leur Conférence et les services de ses interprètes ce qui facilitera grandement le dialogue professionnel. Abaisser les barrières linguistiques et nationales est une des conditions préalables d'une coopération en voie d'établissement. Nous nous y emploierons pendant cette Conférence et après.

The theme for this Conference MEDICAL LIBRARIES - COOPERATION AND NEW TECHNOLOGIES addresses the two areas within medical library work of the greatest and most urgent concern to health science librarians. Responsibilities of medical librarians have grown, the scope of service to be rendered has widened, at the same time operating funds are stagnating or being reduced. In this situation new schemes for cooperative efforts and the implementation of new technologies in our libraries are imperative to enable us to meet this challenge.

Rapid progress of knowledge and technology in all fields of medicine, an expanding public health service sector, and the recognized need for an intersectoral approach to problem solving and decision making in matters concerning health, involving other disciplines require the acceptance of a new role for medical libraries in Europe.

New information and communication technologies have already started to bring change to libraries, altering fixed concepts of library organization. The health science librarian welcomes the dialogue and discussion with colleagues as well as opportunities for continued learning beyond what is offered within most European countries.

For questions concerning health there are no borders or barriers. Epidemics, poisoning, accidents, or the impact of social, economic and environmental factors on health are not confined to one country. Different systems of health service which may quite often find different solutions still have as their common aim the delivery of health care to the people. Medical and pharmaceutical research, as well as medical and auxiliary medical education are part of this system. We as medical librarians in support of all activities involved in this process render service to all professions concerned.

In his keynote address on medical libraries for the twenty-first century delivered to the Fifth International Congress on medical Librarianship last year Dr Daizo Ushiba (Chairman of the Board of Directors of the International Medical Information Center in Tokyo), in speaking about the exchange of medical and medical care information and health statistics, the searching of literature and document delivery, urged health science librarians to carry on localized operations by means of cooperation of medical libraries in various regions of the world. To improve coordination and cooperation among medical libraries in Europe this Conference has been convened. And those concerned with its organization hope that at the end of our deliberations here in Brussels concrete plans towards this end will have emanated that can be developed in the future.

The Commission of the European Communities and the Regional Office for Europe of the World Health Organization co-sponsoring this Conference, l'Excécutif de la Communauté française de Belgique, le Fonds national belge de la Recherche scientifique et le Ministère de l'Education nationale de France have been instrumental in assuring the participation of colleagues from the greatest possible number of countries of the European Region. The Organizing Committees are grateful for this help. It has made this Conference a truly European meeting.

Es ist mir ein persönliches Anliegen an dieser Stelle und zur Eröffnung der Konferenz den belgischen Kollegen des Lokalen Organisationskomitees und seinem unermüdlichen Vorsitzenden, Herrn Marc Walckiers, für die umfassenden Vorbereitungen Dank zu sagen, die es uns ermöglichen, hier in diesen Tagen zu Information und Diskussion, zu Fortbildung und Erfahrungsaustausch und, vor allem, zu gegenseitigem Kennenlernen zusammenzukommen.

Ich erkläre hiermit die Konferenz für eröffnet.

ADRESSE DE BIENVENUE

Professeur M.F. LECHAT

Ecole de Santé Publique - Epidémiologie
Université Catholique de Louvain - Bruxelles - Belgique

Mesdames, Messieurs,

On m'a demandé de vous adresser quelques mots de bienvenue, comme il est d'usage, à l'occasion de cette séance d'inauguration de la Première Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales.

A vrai dire, cette demande, qui m'honore, m'a aussi laissé un peu perplexe. A quel titre dois-je vous souhaiter la bienvenue, à ce Colloque organisé à Bruxelles, sous les auspices du Bureau Régional pour l'Europe de l'Organisation Mondiale de la Santé, dans ces magnifiques locaux de la Commission des Communautés Européennes, avec l'assistance de l'INSERM, et en Belgique, du Ministère de l'Education Nationale, de l'Exécutif de la Communauté Française, et du Fonds National de la Recherche Scientifique.

Je ne représente ici ni la Belgique, ni même mon Université, et si je fréquente régulièrement le Centre Borschette ou les bureaux de l'O.M.S., c'est à titre de visiteur, de consultant, d'étranger en quelque sorte.

Il y a mille personnes mieux placées que moi pour introduire cette Conférence, pour tracer le tableau des relations entre les chercheurs, les médecins, les administrateurs, les académiques, d'une part, et d'autre part vous, les spécialistes de l'information.

Et alors j'ai compris. Si je suis ici, c'est précisément pour incarner ce consommateur anonyme, ce consommateur impatient, ignorant, désinvolte, à la fois l'objet de votre sollicitude et le sujet de vos frustrations.

Il faut avoir vécu dans les pays en voie de développement, avoir visité les Universités et Instituts de Recherche du Tiers-Monde - ces universités où vingt étudiants en médecine se partagent le même traité, ces instituts où les étagères hébergent une douzaine de revues souvent périmées - pour réaliser l'incroyable chance que nous avons dans nos pays de pouvoir disposer de bibliothèques médicales de grande qualité.

Il serait mal avisé pour moi d'évoquer dans cette introduction toutes les perspectives qu'ouvre à votre discipline le développement de l'informatique et des communications. Vous en discuterez durant ces trois jours.

Vos responsabilités au carrefour de l'information vous confèrent cependant un pouvoir redoutable. Devant le déluge d'informations auxquelles nous sommes confrontés, c'est vous qui organisez cette information, c'est vous en fin de compte qui nous

dites, en la répartissant et la découpant dans les excerpts ou dans les current contents, ce qu'il faut savoir et ce qu'il ne faut pas savoir.

Votre pouvoir va bien au delà. Vous inventez des machines infernales, telles que le "Science Citation Index", cet outil tant redouté des chercheurs en quête de crédits.

Et les inventions de ce genre sont infinies, grâce aux progrès de l'informatique et des télécommunications. Il importe cependant que les bibliothèques ne restent pas en marge de ces progrès, mais au contraire les exploitent pour mieux coopérer entre elles et mieux servir leurs usagers.

I would like to close this introduction with just only one word, on behalf of the consumer of information. This word is "thanks". Thanks to all of you for your assistance, for your imagination, for your patience. And good luck. I wish you every success in this most important meeting.

Welcome address by Mr V. Parajon Collada,
Deputy Director-General, Directorate-General XIII, EEC

Ladies and gentlemen,

The Commission of the European Communities is very pleased to be associated with the World Health Organisation, the Communauté Française de Belgique, the Fonds National de la Recherche Scientifique (FNRS), the French Education Ministry and the Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM) in the organisation of this conference. The fact that the organisers have had to close the registration list because all the places have been taken testifies to the interest and indeed enthusiasm shown by medical libraries in this idea. So I am doubly pleased to welcome to Brussels the 250 participants from 28 countries throughout Europe, not to mention the speakers from further afield, who have kindly agreed to come here to give us the benefit of their experience.

I should like to thank all those who have played an active part in organising this conference, especially the organising committee chaired by Mrs Hansen, the Comité de Concertation des Bibliothèques Bio-médicales Belges, chaired by Mr Walckiers, and the programme committee chaired by Mr Deschamps.

For close-on 15 years, the Commission of the European Communities has been working towards the establishment of a truly European information market to act both as a spur to economic and social innovation and development and to take advantage of the new technological tools available to us.

Through a series of three-year programmes, the Commission has been able to collaborate with the national authorities to set up the international information exchange network known as EURONET-DIANE, which now covers all the Community Member States as well as a number of associated countries.

The cooperative effort involving the Commission and a variety of private and public organisations has seen the creation of new information systems in various sectors, including biomedicine. A special effort went into the introduction and adaptation of new techniques for the processing and transmission of information with a view to making it easier for the user to access the information. These activities were continued and strengthened under the current five-year specialist information programme. I would draw your attention in particular to the projects aimed at the development and applications of new publishing systems and systems for the electronic mailing of primary documents (the DOCDEL and APOLLO projects), as well as the development of computerized image systems.

Being a polyglot organisation, the Commission has concentrated especially on developing machine translation systems under the SYSTRAN and EUROTRA banners with a view to overcoming the linguistic barriers which hamper the transfer and the utilisation of information.

The ESPRIT programme, which has now been running for two years, has been a turning-point in directing and coordinating the efforts of European industry, research centres and universities in the information technology field.

As the conference goes on, my colleagues will have an opportunity to give you more in the way of information. My aim here is merely to give you the general background so as to put the conference and its stated aims into context.

Over the centuries, libraries have been a key element in the dissemination of knowledge and culture, and still occupy a central position in the information circuit. Gradually, though, they are becoming an "information service", increasingly oriented towards users' needs and with a range of activities geared to the dissemination of information.

The introduction of the new technologies has had a very important part to play in this shift of emphasis. The range and volume of services available is a potential multiplier factor in cultural terms and an essential tool in the educational system.

Libraries are presently facing a twofold challenge :

- to adapt to the new services they are required to provide (using all the available technical resources);
- to do so without requiring additional resources.

This rapidly developing microcosm, bringing together a multitude of interests, has begun to realise the magnitude of the problem and the new role it is being expected to assume. This creates a number of technical and financial problems, the solution of which often needs a wider context if the response is to be an optimum and rational one. In other words, what is needed is greater cooperation, both from one library to another and with the other constituent elements in the information industry.

Hitherto, the Commission has not addressed itself to the library sector. However, the five-year specialist information programme has engendered a number of projects and has produced results from which libraries have been able to derive benefit, and which have had a part to play in the ongoing transformation process.

The situation changed last year with the Council resolution calling on the Commission to introduce :

- a preparatory project designed to examine the possibilities and the resources needed for the interconnection of existing or projected computerised catalogues;

- consultation with the Member States and other interested countries with a view to establishing a Community programme for the accelerated and harmonised development of library functions.

The work done so far should enable the Commission to draw up concrete proposals over the next few months. Clearly, quite apart from forging links and studying specific points, this conference can make a major contribution to directing our current thinking and helping us to formulate our proposals.

Medical libraries are something of a privileged sector. They serve a clientele which has a great information demand, they deal with highly specialised information, often using hi-tech hardware and media, and they have long-established international contracts.

What we are talking about here is a sector which is homogeneous in terms of subject-matter (despite being highly complex and varied) and of the international state of the art. Medical libraries are thus ideally situated for ambitious projects on a European scale.

This conference brings together a wide range of specialists with origins well beyond the linguistic frontiers of the Commission. From our point of view, it comes at an ideal moment before we take some kind of initiative at European level. I am confident that your deliberations will bring us plenty of concrete proposals to help us all (including the Commission) in our planning for activities at regional, national and European level.

That is what I personally am hoping for, and it is a sentiment which I know is shared by the organisers of the conference, the participants and my own colleagues. I hope that the ideas, suggestions and projects will help us to find solutions for the problems of the moment in Europe in general and in medical libraries in particular.

We are therefore at an essential starting point (from your point of view and from the Commission's), and I have every confidence that your hopes will be fulfilled. Thank you.

DISCOURS DE BIENVENUE

Dr M.C. THURIAUX

Fonctionnaire scientifique
Documentation biomédicale et sanitaire
Bureau régional pour l'Europe de
l'Organisation mondiale de la santé

Au nom du Bureau régional de l'Organisation mondiale de la santé, et du Directeur régional, Dr J.E. Asvall, il m'est particulièrement agréable de saluer les participants à cette Première Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales.

La trentième assemblée mondiale de la Santé a décidé, en 1977, que "le principal objectif social des gouvernements et de l'OMS dans les prochaines décennies devrait être de faire accéder d'ici l'an 2000 tous les habitants du monde à un niveau de santé qui leur permette de mener une vie socialement et économiquement productive".

En 1980, lors de la trentième session du Comité régional, les représentants des Etats Membres de la Région européenne de l'OMS ont approuvé une politique commune de santé, la stratégie européenne pour l'instauration de la Santé pour tous (EUR/RC30/8 REV 2). Cette stratégie entraîne une modification radicale des politiques de santé des pays et désigne quatre secteurs particulièrement importants : les modes de vie et la santé, les facteurs de risque pour la santé et l'environnement, la réorientation des systèmes de soins et enfin les soutiens nécessaires pour amener les changements désirés, que ce soit au niveau de la décision politique, de la gestion, de la technique, des personnels de santé, de la recherche ou de l'information nécessaire pour le développement des services de santé.

Les buts régionaux énoncent les progrès minimums que les pays de la Région entendent accomplir d'ici l'an 2000 dans le domaine de la santé et dans les secteurs apparentés. Le but régional numéro 35, relatif à l'information, s'énonce comme suit :

BUT REGIONAL 35

"Avant 1990, les Etats Membres devraient s'être dotés de systèmes d'information sanitaire pouvant soutenir leur stratégie nationale de la Santé pour tous.

Ces systèmes d'information auront pour vocation de soutenir la planification, la surveillance continue et l'évaluation des actions et des services du développement sanitaire, l'évaluation des progrès réalisés aux niveaux national, régional et mondial en direction de la Santé pour tous et de diffuser des renseignements scientifiques pertinents; ils auront d'autre part pour tâche de rendre l'information sanitaire aisément accessible au public."

Ce but régional précise donc l'orientation à imprimer à la gestion et à l'information en matière de santé, et au soutien nécessaire à la concrétisation des buts de santé choisis par le pays. Chaque Etat, bien entendu, décidera lui-même de quelle manière il conviendra de procéder pour atteindre chaque but, en fonction des situations propres au pays.

Notre Région est particulièrement riche en bibliothèques médicales, et la quasi totalité des Etats Membres disposent de ressources suffisantes pour couvrir les besoins d'information de leurs ressortissants. La Région a une longue tradition de coopération entre bibliothèques - qu'il suffise de mentionner ici des institutions comme la British Lending Library, le réseau de collaboration de documentation des pays du COMECON, et les activités de la Commission des Communautés Européennes (telles que le projet SIGLE destiné à répertorier et disséminer ce produit ondoyant et divers qu'est la littérature "grise"). A l'inverse de ce qui se passe en d'autres régions du monde, le Bureau Régional de l'OMS n'a qu'un très petit rôle à jouer dans l'assistance directe aux programmes de bibliothèques médicales, et ne peut aucunement prétendre à être pour la Région une bibliothèque générale de référence. De plus en plus, les orientations des services de documentation du Bureau Régional sont et seront :

- d'encourager le développement de centres de documentation aptes à soutenir les efforts nationaux dans l'application de la stratégie régionale de la santé pour tous;
- de fournir aux centres de documentations nationaux les documents, informations et recommandations que l'unité de documentation récolte dans la Région, avec l'aide des unités techniques du Bureau régional, des homologues nationaux et des centres collaborateurs établis en matière de documentation de santé; les centres de documentation de santé nationaux assument la tâche d'adapter et de diffuser largement ces matériels auprès des responsables de la santé et, le cas échéant, auprès de la population qui bénéficie des services de santé.

Ce rôle de diffusion et de facilitation de l'information devra faire appel aux techniques de traitement de données et de transfert électronique des informations. Le Bureau régional a d'ores et déjà élaboré les services et les ressources nécessaires à ces transferts d'information et continuera ses efforts dans ce sens aux cours des années à venir.

En avril 1985, une réunion organisée au Centre de Documentation scientifique pour la Médecine (Berlin, République démocratique allemande), a permis de mettre au point certaines zones d'activité destinées à encourager une meilleure collaboration entre ceux qui sont responsables des plans et des politiques nationaux en matière de santé et ceux qui doivent leur apporter un soutien documentaire. L'initiative prise l'an dernier, au cours de la Conférence internationale de Tokyo, d'organiser une réunion régionale pour l'Europe nous permet, en collaboration avec les organisateurs et les promoteurs de cette conférence, de faire un pas de plus dans la collaboration entre les bibliothécaires médicaux de la Région. Je souhaite que nos délibérations soient fructueuses et nous amènent à une utilisation toujours plus efficace de nos ressources régionales au service de la Santé pour tous.

WELCOME ADDRESS FROM LIBER
(LIGUE DES BIBLIOTHEQUES EUROPEENNES DE RECHERCHE)

It seems entirely appropriate that LIBER should send a message of goodwill to this conference. Itself an organization of libraries cooperating in a European framework, LIBER looks forward with pleasure to a sister association emerging from the next few days' debates. May these move along to a harmonious and fruitful conclusion for the good both of libraries and of Europe.

Conference delegates may like to know that LIBER was founded under Council of Europe auspices and has grown to consist nowadays of about 180 research libraries. Though these are at present drawn mainly from the national and university sectors, membership is equally open to research libraries with other affiliations such as medicine.

The main activities of LIBER comprise:

- an annual congress (next year's is scheduled to take place in Zürich in early July and will be devoted to the theme of acquisitions policy);
- meetings and seminars run by working groups on subjects such as library management, manuscripts and rare books, and maps;
- continuing projects on microform masters, Europe-related collections, and optical disc storage of manuscripts;
- publication of a bulletin.

Whenever possible LIBER cooperates with bodies sympathetic to its objectives, particularly with the Council of Europe, the European Communities and IFLA. It is LIBER's earnest desire to establish similar good working relationships with a future association of European medical libraries.

ALLOCUTION DE BIENVENUE

Marc Walckiers

Président du Comité local d'organisation.

Mesdames, Mesdemoiselles, Messieurs,

Nous voici 250 bibliothécaires du secteur médical provenant de 25 pays européens. Cette Première Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales est non seulement la première du genre, mais elle constitue dans notre profession un événement européen : c'est en effet à ma connaissance la plus grande réunion de bibliothécaires européens qui ait jamais eu lieu, et cet événement est d'autant plus remarquable qu'il résulte d'une initiative personnelle.

Au cinquième congrès international des bibliothèques médicales, qui a réuni en octobre 1985 à Tokyo 500 collègues des cinq continents, Ursula Hausen eut l'excellente initiative de réunir les 26 bibliothécaires européens présents. Pour remédier au manque de coordination des bibliothèques médicales européennes, il fut alors convenu de réunir dès que possible à Bruxelles une conférence trilingue des bibliothèques médicales européennes. En décembre 1985, après avoir obtenu le soutien de l'O.M.S. et de la C.C.E., Ursula Hausen, Christine Deschamps et moi-même avons annoncé cette conférence. En trois mois, 200 réponses positives arrivèrent de toutes parts, et les comités organisateurs furent aussitôt constitués. Diffusé en juin, le programme préliminaire avait suscité 200 inscriptions en septembre, ce qui était notre prévision la plus optimiste; mais au début de ce mois, emportés par un succès inattendu, nous dépassâmes les 300 inscriptions. Devant nous limiter à la capacité de cette salle, il nous fallut, à notre grand regret, refuser les inscriptions tardives de plusieurs dizaines de collègues qui n'ont donc pas pu nous rejoindre et que nous tenons à associer à la suite de nos travaux.

Le choix de Bruxelles pour cette Première Conférence des Bibliothèques Médicales est particulièrement heureux eu égard au rôle de Bruxelles en bibliothéconomie et en médecine ainsi que dans l'édification de la Communauté Européenne.

Point n'est besoin en effet de souligner le rôle capital des médecins bruxellois, André Vésale au XVI^e siècle et J.B. Van Helmont au XVII^e siècle, pour les progrès de la médecine et des sciences naturelles, ni au XX^e siècle, les travaux de trois professeurs de nos Universités, Jules Bordet, Albert Claude et Christian de Duve qui justifiaient les prix Nobel de médecine de 1919 et de 1974.

Rappelons aussi aux bibliothécaires que la classification décimale universelle, utilisée dans de nombreuses bibliothèques du monde entier, fut conçue en 1885 à Bruxelles par Paul Otlet et Henri Lafontaine, de même que l'actuelle Fédération Internationale de Documentation.

Enfin, il y a 30 ans à peine, le Bruxellois Paul-Henri Spaak - dont cette salle le nom - fut l'un des premiers artisans du

Traité de Rome qui constitue le fondement de la Communauté Européenne et depuis lors Bruxelles s'efforce d'être à la hauteur de sa vocation européenne.

Votre participation nombreuse et enthousiaste à notre Première Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales révèle deux choses importantes dans le chef des bibliothécaires du secteur médical en Europe : d'abord la conscience du besoin de mieux coopérer, ensuite la volonté de le faire; et cela au moment où les nouvelles technologies permettent si opportunément de faciliter et d'accélérer de façon saisissante le transfert de l'information. Il nous incombe maintenant de saisir ces possibilités et de concrétiser cette volonté de promouvoir la recherche médicales et la gestion des services de santé en Europe par une meilleure coopération et une modernisation coordonnée de nos services. Sans doute la tâche est-elle impressionnante mais rien ne pouvait mieux nous y encourager que les propos du professeur Lechat, de Monsieur Parajon, du Docteur Thuriaux et le soutien que de nombreuses institutions européennes, nationales et privées apportent à notre Première Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales. Et je tiens à les en remercier.

Tout d'abord la Commission des Communautés Européennes et en particulier Messieurs Carpentier, Parajon, et Jansen van Rosendaal qui nous ont apporté l'important soutien moral et matériel de la Direction Générale XIII "Télécommunications, Industries de l'information et Innovation", ainsi qu'une assistance logistique exceptionnellement favorable à nos travaux. Ensuite, le Bureau Régional Européen de l'Organisation Mondiale de la Santé dont le soutien moral et matériel nous fut d'emblée accordé par le Docteur Jardel et le Docteur Thuriaux. Nous avons également obtenu un soutien moral et matériel dans plusieurs pays européen :

- en Belgique : - celui de Monsieur Philippe Monfils, Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté Française de Belgique,
- ainsi que celui de Monsieur Levaux, Secrétaire Général du Fonds National de la Recherche Scientifique.
- en France : - celui de Monsieur Varloot, Directeur de la division des Bibliothèques du Ministère de l'Education Nationale,
- ainsi que celui de l'Institut National de Santé et de Recherche Médicale.
- en Grande-Bretagne : - celui du British Council.

Mentionnons enfin le soutien des Associations françaises et italiennes de bibliothécaires, le mécénat de l'industrie pharmaceutique belge, italienne et suédoise, et celui de nombreux éditeurs, libraires et institutions coopérant avec les bibliothèques, et dont vous pouvez apprécier les produits et les services à l'exposition voisine, à l'issue de cette séance.

Remercions également de nombreux collègues de leur aide bénévole et si efficace pour la préparation de cette Conférence. A l'OMS, Madame Ruff qui en a posé les jalons et Ursula Hausen qui en est le principal artisan; à la CCE, Monsieur Gaskell; à Paris,

Christine Deschamps à qui nous devons entre autre la mise au point de notre programme de 80 communications et tous les membres des différents comités d'organisation de cette Conférence qui n'ont pas ménagé leurs soirées et leurs week-ends, en particulier Valentina Comba de Turin et Paul Weiss de Berlin, qui n'ont pas hésité à traverser plusieurs fois l'Europe.

Last but not least, many thanks to our 300 colleagues who have faith in our initiative and who gave us their enthusiastic cooperation. This shows a general will for a better cooperation for medical information.

Thanks to you and to the wide support of national and international institutions, this Conference is starting very successfully.

We have now to carry out practical projects of cooperation. Personally I will give you all possible help with good working and living conditions in Brussels where I am very glad to welcome you.